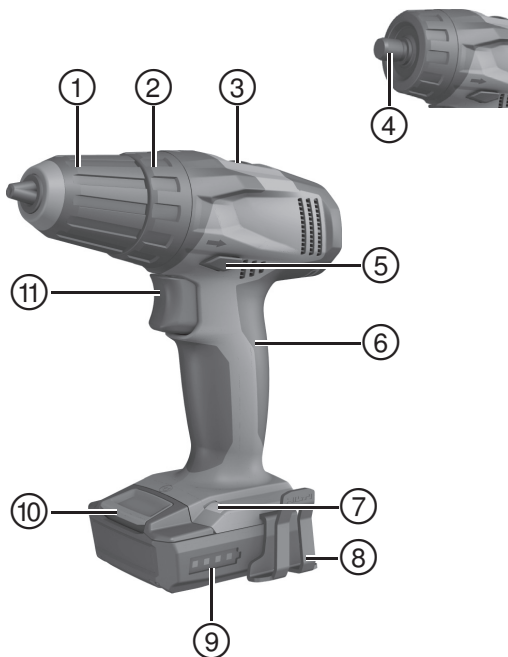


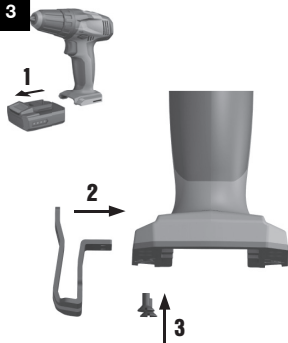
HILTI

SF 2-A / SFD 2-A

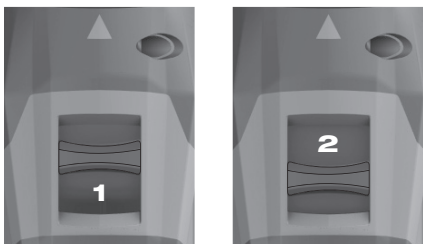
| | |
|----------------------------|----|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Mode d'emploi | fr |
| Istruzioni d'uso | it |
| Manual de instrucciones | es |
| Manual de instruções | pt |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Οδηγίες χρήσεως | el |
| Használati utasítás | hu |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Инструкция по эксплуатации | ru |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Upute za uporabu | hr |
| Navodila za uporabo | sl |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Instrucțiuni de utilizare | ro |



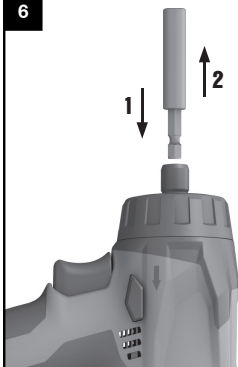


2**3****4**

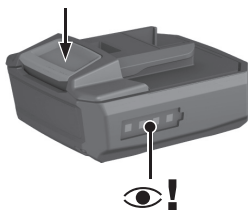
5



6



7



ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU

Zavrtač-bušilica na akumulatorski pogon SF 2-A/SFD 2-A

Upute za uporabu obvezatno pročitajte prije početka rada.

Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini alata.

Alat prosljeđujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.

Kazalo

| | | |
|----|------------------------------------|-----|
| 1 | Opće upute | 311 |
| 2 | Opis | 313 |
| 3 | Uređaji, pribor | 314 |
| 4 | Tehnički podatci | 315 |
| 5 | Sigurnosne napomene | 316 |
| 6 | Prije stavljanja u pogon | 323 |
| 7 | Posluživanje | 325 |
| 8 | Čišćenje i održavanje | 327 |
| 9 | Traženje kvara | 329 |
| 10 | Zbrinjavanje otpada | 330 |
| 11 | Jamstvo proizvođača za alate | 331 |
| 12 | EZ izjava o sukladnosti (original) | 331 |

hr

1 Brojevi se odnose na odgovarajuće slike. Slike ćete pronaći na početku uputa za uporabu.

U tekstu ove upute za uporabu naziv "alat" uvijek označava zavrtač-bušilicu na akumulatorski pogon SF 2-A ili SFD 2-A s umetnutim akumulatorskim paketom.

Sastavni dijelovi alata, elementi za uporabu i prikazivanje **1**

- 1 Brzostezna glava (SF 2-A)
- 2 Prsten za podešavanje za okretni moment i bušenje
- 3 Sklopka za odabir stupnja
- 4 Šestobridni vijak s blokirnim tuljkom (SFD 2-A)
- 5 Preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje

- ⑥ Rukohvat
- ⑦ Svjetiljka
- ⑧ Pojasna kuka (opcionalno)
- ⑨ Prikaz stanja punjenja
- ⑩ Tipka za deblokadu
- ⑪ Upravljačka sklopka (s elektroničkom regulacijom broja okretaja)

1 Opće upute

1.1 Pokazatelji opasnosti i njihovo značenje

OPASNOST

Znači neposrednu opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tešku tjelesnu ozljedu ili smrt.

OPREZ

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati laganu tjelesnu ozljedu ili materijalnu štetu.

NAPOMENA

Ova riječ skreće pozornost na napomene o primjeni i druge korisne informacije.

hr

1.2 Objašnjenje piktograma i ostali naputci

Znakovi upozorenja



Upozorenje na opću opasnost



Upozorenje na opasni električni napon



Upozorenje na nagrizajuće materijale

Obvezujući znakovi



Nosite zaštitne
naočale



Nosite zaštitnu
kacigu



Nosite zaštitu za uši



Nosite zaštitne
rukavice



Nosite laganu zaštitu
organa za disanje



Prije uporabe
pročitajte uputu za
uporabu

Simboli



Volt



Istosmjerna struja



Dimenzionirani broj
okretaja u
slobodnom hodu



Okretaja u minuti

hr



Bušenje bez udarca



Reciklirajte
materijale odn.
zbrinite ih na
ekološki prihvatljiv
način

Mjesto identifikacijskih podataka na alatu

Tipska oznaka je smještena na označnoj pločici ispod podnožja alata, a serijski broj bočno na kućištu. Unesite ove podatke u Vašu uputu za uporabu i pozivajte se na njih kod obraćanja našem zastupništvu ili servisu.

Tip:

Generacija: 01

Serijski broj:

2 Opis

2.1 Namjenska uporaba

SF 2-A i SFD 2-A su ručne zavrtač-bušilice na akumulatorski pogon za uvrtnje i popuštanje vijaka i za bušenje u čeliku, drvu i plastici.

Ne smiju se obrađivati materijali opasni po zdravlje (na pr. azbest).

Akumulatorske pakete ne upotrebljavajte kao izvor energije za druga nespecificirana trošila.

Manipulacije ili preinake na alatu nisu dozvoljene.

Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, rabite samo originalni Hiltijev pribor i alate.

Slijedite podatke o radu, čišćenju i održavanju u uputi za uporabu.

Alat je namijenjen profesionalnom korisniku, a posluživati, održavati i servisirati ga smije samo ovlašteno osposobljeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upućeno u moguće opasnosti. Alat i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasni ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Radno okruženje mogu biti: gradilište, radionica, renovacije, pregradnje i novogradnje.

2.2 Stezna glava

Brzostezna glava za model SF 2-A i šestobridni vijak za model SFD 2-A.

hr

2.3 Sklopka

Upravljačka sklopka s elektroničkom regulacijom broja okretaja

Sklopka za odabir stupnja

Preklopnik za okretanje na desno/lijevo s blokadom uključivanja

Prsten za podešavanje za okretni moment i bušenje

2.4 Rukohvat

Rukohvat s prigušivanjem vibracija

2.5 Sadržaj isporuke u kovčegu obuhvaća sljedeće:

1 Alat

1 Uputa za uporabu

1 Kovčeg Hilti

2.6 Sadržaj isporuke u kartonskoj ambalaži obuhvaća:

- 1 Alat
- 1 Uputa za uporabu

2.7 Za rad alata dodatno je potreban:

Li-Ion akumulatorski paket B 12/2.6 s punjačem C4/12-50.

2.8 Indikator stanja napunjenosti Li-Ion akumulatorskog paketa

| LED-diode trajno svijetle | LED-diode treptajuće | Stanje napunjenosti C |
|---------------------------|----------------------|------------------------|
| LED-diode 1, 2, 3, 4 | - | $C \geq 75 \%$ |
| LED-diode 1, 2, 3 | - | $50 \% \leq C < 75 \%$ |
| LED-diode 1, 2 | - | $25 \% \leq C < 50 \%$ |
| LED-dioda 1 | - | $10 \% \leq C < 25 \%$ |
| - | LED-dioda 1 | $C < 10 \%$ |

2.9 Zaštita od preopterećenja i pregrijavanja

hr

Alat je opremljen elektroničkom zaštitom od preopterećenja i zaštitom od pregrijavanja. Kod preopterećenja i pregrijavanja se alat automatski isključuje. Ako otpustite i ponovno pritisnete upravljačku sklopku, može doći do kašnjenja uključivanja (faze hlađenja alata).

NAPOMENA

Preopterećenje ili pregrijavanje se ne prikazuje s LED diodama na akumulatorskom paketu.

3 Uređaji, pribor

| Oznaka | Kratice |
|---|-----------------|
| Punjač za litij-ionske akumulatorske baterije | C 4/12-50 |
| Akumulator | B 12/2.6 Li-Ion |
| Pojasna kuka (opcionalno) | |

| Oznaka | Opis |
|---|----------------|
| Raspon stezanja brzostezne glave | ∅ 0,8... 10 mm |
| Raspon svrdla za bušenje u drvo (meko) | ∅ 0,8... 14 mm |
| Raspon svrdla za bušenje u drvo (tvrdo) | ∅ 0,8... 10 mm |
| Raspon svrdla za bušenje u metal | ∅ 0,8... 6 mm |
| Vijci za drvo (maks. duljina 80 mm) | ∅ 3... 6 mm |

4 Tehnički podatci

Tehničke izmjene pridržane!

| Alat | SF 2-A | SFD 2-A |
|---|----------------|----------------|
| Dimenzionirani napon (istosmjerni) | 10,8 V | 10,8 V |
| Težina prema EPTA-postupku 01/2003 | 1,1 kg | 1,0 kg |
| Broj okretaja 1. brzina (s B 12/2.6) | 0... 400/min | 0... 400/min |
| Broj okretaja 2. brzina (s B 12/2.6) | 0... 1.500/min | 0... 1.500/min |
| Zakretni moment (slabije zavrtanje vijaka) podešeno na simbol bušenja | Maks. 12 Nm | Maks. 12 Nm |
| Podešavanje zakretnog momenta (15 stupnjeva) | 0,5... 3,5 Nm | 0,5... 3,5 Nm |

hr

NAPOMENA

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama izmjerena je sukladno postupku mjerenja normiranom u EN 60745 te se može koristiti za međusobnu usporedbu alata. Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnih alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s alatima za primjenu koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, razina titranja se može razlikovati. Isto može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Za točnu procjenu titrajnog opterećenja trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo

nije koristio. Isto može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnog alata i usadnika, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Obavijesti o buci i vibracijama (mjereno prema EN 60745):

| | |
|---|-----------|
| Tipična razina snage zvuka prema ocjeni A za SF 2-A/SFD 2-A | 75 dB (A) |
| Tipična razina emisije zvučnog tlaka prema ocjeni A za SF 2-A/SFD 2-A | 64 dB (A) |
| Nesigurnost za navedenu razinu zvuka | 3 dB (A) |

| | |
|--|------------------------------|
| Triaksijalne vrijednosti vibracija (svota vektora vibracija) | Izmjereno prema EN 60745-2-2 |
| Za SF 2-A/SFD 2-A: Pričvršćivanje vijcima bez udaraca, a_h | 0,5 m/s ² |
| Nesigurnost (K) | 1,5 m/s ² |

| | |
|--|------------------------------|
| Triaksijalne vrijednosti vibracija (svota vektora vibracija) | Izmjereno prema EN 60745-2-1 |
| Za SF 2-A/SFD 2-A: Bušenje u metal, $a_{h,D}$ | 1,9 m/s ² |
| Nesigurnost (K) za triaksijalne vrijednosti vibracija | 1,5 m/s ² |

hr

| Akumulatorski paket | B 12/2.6 Li-Ion |
|----------------------|-----------------|
| Dimenzionirani napon | 10,8 V |
| Kapacitet | 2,6 Ah |
| Održavanje energije | 28,08 Wh |
| Težina | 0,24 kg |
| Nadzor temperature | Da |
| Vrsta ćelija | Li-ion |
| Ćelijski blok | 3 komada |

5 Sigurnosne napomene

NAPOMENA

Sigurnosne napomene u poglavlju 5.1 sadrže sve opće sigurnosne napomene za električne alate koje su u uputi za uporabu navedene prema pri-

mjenjivim normama. Tamo se unatoč tomu mogu nalaziti napomene koje za ovaj alat nisu relevantne.

5.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

a) UPOZORENJE

Pročitajte sigurnosne napomene i naputke. Pogreške kod pridržavanja sigurnosnih napomena i naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.** Pojam "električni alat" korišten u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

5.1.1 Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- b) **S alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako bi skrenuli pozornost s posla, mogli bi izgubiti kontrolu nad alatom.

hr

5.1.2 Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač alata treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Kabel ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova alata.** Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena pro-

dužnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

5.1.3 Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno. Alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što su zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je alat isključen prije nego što priključite opskrbu naponom i/ili akumulatorski paket, ili ga primite ili nosite.** Ako kod nošenja alata prst držite na prekidaču ili ako je alat uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može dovesti do nezgoda.
- e) **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi alata.
- g) **Ako se mogu montirati alati/uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisivača može smanjiti opasnost.

5.1.4 Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte alat. Za Vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili akumulatorski paket iz alata prije podešavanja alata, zamjene dijelova pribora ili odlaganja alata.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da alat koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi alata besprijekorno i nisu li zaglavljani, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe alata.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim sječivima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električni alat, pribor, usadnike itd. sukladno ovim uputama. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

5.1.5 Uporaba i rukovanje akumulatorskog alata

- a) **Akumulatorske baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih paketa, postoji opasnost od požara ako se rabi s drugim akumulatorskim paketima.
- b) **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištenu akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatorske baterije može dovesti do opekline ili do požara.
- d) **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina. Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Kod slučajnog doticaja odmah isperite s vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć.** Iscurjela tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

5.1.6 Servisiranje

- a) **Popravlak alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održavanje sigurnosti električnog alata.

5.2 Sigurnosne napomene za bušilice

- a) **Kod udarnog bušenja nosite zaštitu za sluh.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Upotreblijavajte dodatne rukohvate isporučene s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.
- c) **Alat držite samo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih usadnik može udariti o sakrivene strujne vodove.** Kontakt s provodljivim vodom može pod napon staviti i metalne dijelove alata te dovesti do električnog udara.

5.3 Dodatne sigurnosne upute

5.3.1 Sigurnost ljudi

- a) **Električni alat držite samo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih usadnik može udariti o sakrivene strujne vodove.** Kontakt s provodljivim vodom može pod napon staviti i metalne dijelove alata te dovesti do električnog udara.
- b) **Alat uvijek držite s obje ruke za predviđene rukohvate. Rukohvate održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti.**
- c) **Zbog bolje prokrvljenosti prstiju napravite stanke u radu i vježbe za opuštanje prstiju.**
- d) **Izbjegavajte dodir s rotirajućim dijelovima. Alat uključite tek u području rada.** Dodirivanje rotirajućih dijelova, posebice rotirajućih alata, može dovesti do ozljeda.
- e) **Prilikom skladištenja i transporta alata aktivirajte blokadu uključivanja (Preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednjem položaju).**
- f) **Alat nije namijenjen za to da se s njime služe djeca ili slabe osobe bez poduke.**
- g) **Djecu morate podučiti o tome, da se ne smiju igrati s alatom.**
- h) Prašine materijala kao što su premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva, minerala i metala mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene vrste prašina kao što su hrastova ili bukova prašina mogu uzrokovati rak, naročito kada su u spoju s dodacima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje. **Po mogućnosti koristite uređaj za usisivanje prašine. Kako biste dosegli visok stupanj usisivanja prašine, koristite primjereni mobilni uređaj za uklanjanje prašine koji je preporučio Hilti za drvo i/ili mineralnu prašinu i koji je usklađen za ovaj električni alat. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta. Preporuča se nošenje**

zaštitne maske s klasom filtra P2. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

5.3.2 Brižljivo rukovanje i uporaba električnih alata

- Čvrsto stegnite predmet obrade. Za pričvršćivanje predmeta obrade upotrijebite stege ili škripac.** To je sigurnije od pridržavanja rukom; osim toga ćete alat moći posluživati s obje ruke.
- Provjerite imaju li alati sustav prihvata koji odgovara stroju te jesu li pravilno zabavljeni u steznoj glavi.**
- Veliki, teški električni alati smiju se koristiti samo u prvoj brzini.** Inače postoji opasnost da će se alat kod isključivanja oštetiti ili da se zbog nepovoljnih uvjeta odvoji od stezne glave.

5.3.3 Brižljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih alata

- Prije ulaganja akumulatorske baterije provjerite je li stroj isključen.** Ulaganje akumulatorske baterije u alat koji je uključen može dovesti do nezgoda.
- Akumulatorske pakete držite dalje od visokih temperatura i vatre.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Akumulatorski paketi se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80°C ili spaljivati.** U suprotnom slučaju postoji opasnost od požara, eksplozije i nagrizanja.
- Izbjegavajte prodiranje vlage.** Vlaga koja je prodrla može uzrokovati kratki spoj i kemijske reakcije te uzrokovati opekline ili uzrokovati požar.
- Koristite akumulatorske pakete dopuštene isključivo samo za odgovarajući alat.** Kod uporabe drugih akumulatorskih paketa ili uporabe akumulatorskih paketa u druge svrhe postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i rad Li-Ion akumulatorskih paketa.**
- Akumulatorski paket uklonite prilikom skladištenja i transporta alata.**
- Izbjegavajte kratki spoj na akumulatorski paket. Provjerite prije umetanja akumulatorskog paketa u alat, da na kontaktima akumulatorskog paketa i alata nema stranih tijela. Ako se kontakti akumulatorskog paketa kratko spoje, postoji opasnost od požara, eksplozije i nagrizanja.**
- Ne smiju se puniti niti upotrebljavati oštećeni akumulatorski paketi (primjerice akumulatorski paketi s napuklinama, polomljenim dijelovima, savinutim, izbijenim i/ili izvučenim kontaktima).**
- Ukoliko je akumulatorski paket prevruć da biste ga držali u ruci, može biti u kvaru. **Postavite uređaj na nezapaljivo mjesto s dovoljnim**

hr

razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete promatrati i ostaviti ga da se ohladi. Kontaktirajte Hiltijev servis nakon što se akumulatorski paket ohladi.

5.3.4 Električna sigurnost

Prije početka rada detektorom metala ispitajte ima li u području rada sakrivenih električnih vodova, plinskih i vodovodnih cijevi. Vanjski metalni dijelovi alata mogu biti pod naponom ako ste npr. nehotice oštetili električni vod. To predstavlja ozbiljnu opasnost od električnog udara.

5.3.5 Radno mjesto

- Pobrnite se za dobru rasvjetu na području rada.**
- Pobrnite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.** Loše prozračena radna mjesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetni po zdravlje.

5.3.6 Osobna zaštitna oprema



hr

Izvođač radova i osobe koje se nalaze u njegovoj neposrednoj blizini moraju tijekom uporabe alata nositi odgovarajuće zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice i laganu zaštitu organa za disanje.

6 Prije stavljanja u pogon



6.1 Brižljivo rukovanje s akumulatorskim paketima

NAPOMENA

Kod niskih temperatura se smanjuje snaga akumulatorskog paketa. Radite samo s potpuno napunjenim akumulatorskim paketom. To maksimizira rezultat akumulatorskog paketa. Pravodobno izvršite zamjenu drugim akumulatorskim paketom. Odmah ponovno napunite akumulatorski paket za sljedeću zamjenu.

Akumulatorski paket čuvajte na hladnom i suhom mjestu. Akumulatorski paket nikada ne skladištite na suncu, na radiatorima ili iza ostakljenih površina. Akumulatorski paketi se pri kraju svoga životnoga vijeka moraju zbrinuti ekološki prihvatljivo i sigurno.

6.2 Punjenje akumulatorskog paketa



hr

OPASNOST

Upotrebljavajte samo predviđene Hilti akumulatorske pakete i Hilti punjače navedene u poglavlju "Pribor".

6.2.1 Prvo punjenje novog akumulatorskog paketa

Akumulatorske pakete u potpunosti napunite prije prvoga stavljanja u pogon.

6.2.2 Punjenje korištenog akumulatorskog paketa

Prije nego akumulatorski paket umetnete u odgovarajući punjač, sa sigurnošću utvrdite da su vanjske površine akumulatorskog paketa čiste i suhe. Informacije o postupku punjenja ćete naći u uputi za uporabu odgovarajućeg punjača.

Litij ionski akumulatorski paketi su spremni za uporabu, čak i u djelomično napunjenom stanju.

6.3 Umetanje akumulatorskog paketa

OPREZ

Prije umetanja aku-baterije sa sigurnošću utvrdite da je alat isključen i da je blokada uključivanja aktivirana (preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednjem položaju). Upotrebjavajte samo Hilti aku-baterije dozvoljene za Vaš alat.

OPREZ

Uvjerite se da na kontaktima akumulatorskog paketa i kontaktima u alatu nema stranih tijela, prije nego što stavite akumulatorski paket u alat.

1. Akumulatorski paket potiskujte sprijeda u alat sve dok ne uskoči uz graničnik čujnim klikom.
2. **OPREZ Akumulatorski paket koji pada može ugroziti Vas kao i ostale osobe.**
Provjerite da li akumulatorski paket pouzdano leži u alatu.

6.4 Vađenje akumulatorskog paketa 2

1. Pritisnite tipku za deblokadu.
2. Izvucite akumulatorski paket prema naprijed iz uređaja.

6.5 Transport i skladištenje akumulatorskih paketa

hr Izvadite akumulatorski paket iz alata kod transporta i skladištenja. Uvjerite se da kontakti akumulatorskog paketa nisu kratko spojeni. Izvadite sve slobodne i nepričvršćene metalne dijelove poput vijaka, čavala, kopči, otpuštenih dijelova vijaka, žice ili metalnih strugotina iz kovčega, kutije s alatom ili spremnika za transport odn. spriječite kontakt ovih dijelova s akumulatorskim paketom.

Prilikom slanja akumulatorskih paketa (cestovnim, željezničkim, brodskim ili zračnim transportom) poštujujte važeće nacionalne i međunarodne transportne propise.

6.6 Pojasna kuka 3

OPREZ

Prije početka rada provjerite da je pojasna kuka sigurno pričvršćena.

S pojasnom kukom možete alat pričvrstiti na pojas tako da naliježe uz tijelo. Pojasna kuka se za ljevake dodatno može staviti i na drugu stranu alata.

1. Izvadite akumulatorski paket iz alata.
2. Utaknite navojnu ploču u predviđenu vodilicu.
3. Pojasnu kuku pričvrstite pomoću dva vijka.



OPREZ

Alat tijekom korištenja može postati vruć. **Koristite zaštitne rukavice.**

OPREZ

Pri bušenju i vijčanju se alat može bočno izmaknuti.

OPREZ

Za zamjenu alata upotrebljavajte zaštitne rukavice kako biste izbjegli ozljede od predmeta obrade.

7.1 Podešavanje desnog/lijevog smjera vrtnje 4

NAPOMENA

Pomoću preklopnika za okretanje na desno/lijevo možete izabrati u kojem će se smjeru okretati vreteno s alatom. Blokada sprječava preklapanje tijekom rada motora. U srednjem položaju upravljačka sklopka je blokirana. Pritisnete li preklopnik za okretanje na desno/lijevo ulijevo (u smjeru djelovanja alata), podešeno je okretanje na desno. Pritisnete li preklopnik za okretanje na desno/lijevo udesno (u smjeru djelovanja alata), podešeno je okretanje na lijevo.

hr

7.2 Odabir područja broja okretaja 5

UPOZORENJE

Veliki, teški električni alati smiju se koristiti samo u prvoj brzini. Inače postoji opasnost da će se alat kod isključivanja oštetiti ili da se zbog nepovoljnih uvjeta odvoji od stezne glave.

NAPOMENA

Pomoću sklopke za odabir stupnja možete odabrati područje broja okretaja. Područja broja okretaja za SF 2-A/SFD 2-A kod akumulatorskog paketa napunjenog u cijelosti: 1. stupanj: 0-400/min, 2. stupanj: 0-1500/min.

NAPOMENA

Sklopku za odabir stupnja možete pritisnuti kada motor ne radi.

7.3 Uključivanje/isključivanje

Polaganim pritiskanjem upravljačke sklopke možete kontinuirano povećavati broj okretaja do maksimalnog broja okretaja.

7.4 Zamjena alata

OPREZ

Koristite zaštitne rukavice pri zamjeni alata, jer alat tijekom rada postaje vruć.

Provjerite je li usadnik alata čist. Ako je potrebno, očistite ga i podmažite.

7.4.1 Zamjena alata kod SF 2-A

NAPOMENA

Uređaj je opremljen jednom brzosteznom glavom za prihvat različitih alata (npr. bušilica, nastavci i držači nastavaka odvijača).

7.4.1.1 Umetanje alata

1. Prebacite preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje u srednji položaj ili odvojite akumulatorski paket od alata.
2. Otvorite brzosteznu glavu.
3. Umetnite alat u steznu glavu i okretanjem stegnite brzosteznu glavu.
4. Provjerite siguran prihvat alata.

7.4.1.2 Vađenje alata

1. Prebacite preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje u srednji položaj ili odvojite akumulatorski paket od alata.
2. Otvorite brzosteznu glavu.
3. Izvucite alat iz stezne glave.

hr

7.4.2 Zamjena alata kod SFD 2-A

NAPOMENA

Uređaj je opremljen jednim 1/4" šestobridnim vijkom s blokirnim tuljkom za prihvat različitih alata (npr. bušilica, nastavci i držači nastavaka odvijača).

7.4.2.1 Umetanje alata

1. Prebacite preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje u srednji položaj ili odvojite akumulatorski paket od alata.
2. Potisnite blokirni tuljak na šestobridnom vijku prema naprijed te ga čvrsto držite u ovom položaju.
3. Utaknite alat do graničnika u šestobridni vijak i popustite blokirni tuljak.
4. Provjerite siguran prihvat alata.

7.4.2.2 Vađenje alata

1. Prebacite preklopnik za desni/lijevi smjer vrtnje u srednji položaj ili odvojite akumulatorski paket od alata.
2. Potisnite blokirni tuljak na šestobridnom vijku prema naprijed te ga čvrsto držite u ovom položaju.
3. Izvucite alat iz šestobridnog vijka i popustite blokirni tuljak.

7.5 Bušenje

OPREZ

Za pričvršćivanje predmeta obrade upotrijebite stege ili škrip. To je sigurnije od pridržavanja rukom; osim toga ćete alat moći posluživati s obje ruke.

1. Prsten za namještanje zakretnog momenta i funkcije okrenite na simbol bušenja.
2. Prebacite preklopnik za okretanje na desno/lijevo na desno.

7.6 Vijci

1. Na prstenu za podešavanje zakretnog momenta i bušenja izaberite zakretni moment.
2. Na preklopniku za okretanje na desno/lijevo odaberite željeni smjer okretanja.

7.7 Očitavanje prikaza stanja napunjenosti na Li-Ion akumulatorskom paketu

NAPOMENA

Tijekom rada očitavanje stanja napunjenosti nije moguće.

NAPOMENA

Kod umetanja akumulatorskog paketa u alat je moguće kratko treperenje LED dioda indikatora stanja napunjenosti.

Li-Ion akumulatorski paket posjeduje prikaz stanja napunjenosti. Ako alat ne radi, stanje napunjenosti se pritiskom na tipku za blokadu na akumulatorskom paketu prikazuje putem četiri LED diode.

8 Čišćenje i održavanje

OPREZ

Prije nego što započnete s čišćenjem alata, uklonite akumulatorski paket kako bi se izbjeglo nehotično uključivanje alata!

8.1 Čišćenje alata

Uklonite čvrsto prionulu prljavštinu i površinu alata zaštitite od korozije povremenim trljanjem krpom namočenom u ulje.

8.2 Čišćenje alata

OPREZ

Alat, te posebice rukohvat održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti. Ne upotrebljavajte sredstva za njegu na osnovi silikona.

Nikada ne radite alatom ukoliko su prorezi za ventilaciju začepjeni! Proreze za ventilaciju oprezno očistite suhom četkom. Spriječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost alata. Vanjsku stranu kućišta alata redovito čistite lagano navlaženom krpom za čišćenje. Za čišćenje ne upotrebljavajte alat za prskanje, parni raspršivač ili tekuću vodu! Time se može ugroziti električna sigurnost alata.

8.3 Održavanje Li-Ion akumulatorskog paketa

Izbjegavajte prodiranje vlage.

Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon. Da biste postigli maksimalni životni vijek akumulatorskih paketa, završite pražnjenje čim snaga alata znatno padne.

NAPOMENA

hr Kod daljeg rada alata pražnjenje automatski završava prije nego što dođe do oštećenja članka.

Akumulatorske pakete napunite pomoću punjača za Li-Ion akumulatorske pakete koje je odobrio Hilti.

NAPOMENA

- Osvežavanje akumulatorskih paketa kao kod NiCd ili NiMH nije potrebno.
- Prekid procesa punjenja ne utječe na životni vijek akumulatorskog paketa.
- Postupak punjenja može započeti svakodobno, bez utjecaja na životni vijek. Memorijskog efekta kao pri NiCd ili NiMH nema.
- Akumulatorske pakete treba čuvati u napunjenom stanju na hladnom i suhom mjestu. Skladištenje akumulatorskih paketa kod visokih okolnih temperatura (iza prozorskih stakala) je nepovoljno, narušava životni vijek akumulatorskih paketa i povećava omjer samopražnjenja članka.
- Ako se akumulatorski paket više ne može potpuno napuniti, izgubio je kapacitet zbog starenja ili preopterećenja. Rad s tim akumulatorskim paketom još je moguć. Akumulatorski paket biste uskoro ipak trebali zamijeniti novim.

8.4 Održavanje

UPOZORENJE

Popravke električnih dijelova smije obavljati samo električar.

Redovito provjeravajte jesu li vanjski dijelovi alata možda oštećeni i funkcioniraju li upravljački elementi besprijekorno. Alatom ne radite ako su dijelovi oštećeni ili ako upravljački elementi ne funkcioniraju besprijekorno. Odnesite alat na popravak u Hilti servisnu službu.

8.5 Kontrola nakon radova čišćenja i održavanja

Nakon radova čišćenja i održavanja valja provjeriti jesu li postavljeni svi zaštitni uređaji i funkcioniraju li ispravno.

9 Traženje kvara

| Kvar | Mogući uzrok | Popravak |
|--|---|--|
| Alat ne radi. | Akumulatorski paket nije do kraja utaknut ili je ispražnjen. | Akumulatorski paket mora uskočiti uz čujni "klik", odnosno akumulatorski paket se mora napuniti. |
| | Električni kvar. | Izvadite akumulatorski paket iz alata i kontaktirajte servis Hilti. |
| Uključno/isključna sklopka se ne može pritisnuti tj. zaglavljena je. | Preklopnik za okretanje na desno/lijevo u srednjem položaju (položaj za transport). | Preklopnik za okretanje na desno/lijevo pritisnite u lijevo ili u desno. |
| Akumulatorski paket se prazni brže nego što je uobičajeno. | Vrlo niska okolna temperatura. | Polako zagrijavajte akumulatorski paket na sobnu temperaturu. |
| Akumulatorski paket neće uskočiti u mjesto s čujnim "klikom". | Zadržne spojnice na akumulatorskom paketu se zaprljane. | Očistite zadržne spojnice i uglavite akumulatorski paket. Ukoliko se poteškoće nastave obratite se Hilti servisu. |
| Alat ili akumulatorski paket se jako griju. | Električni kvar. | Odmah isključite alat, izvadite akumulatorski paket iz alata, promatrajte, ostavite da se ohladi i kontaktirajte Hilti servis. |

hr

| Kvar | Mogući uzrok | Popravak |
|---|---|--|
| Alat ili akumulatorski paket se jako griju. | Alat je preopterećen (prekoračenje granice primjene). | Izaberite alat primjeren za dotičnu svrhu. |

10 Zbrinjavanje otpada

OPREZ

Kod nestručnog zbrinjavanja opreme može doći do sljedećih događaja: Kod spaljivanja plastičnih dijelova nastaju otrovni plinovi koji uzrokuju oboljenja osoba. Ako se baterije oštete ili jako zagriju, mogu eksplodirati i pritom uzrokovati trovanja, opekline, koroziju ili onečišćenje okoliša. Nepromišljeno zbrinjavanje omogućuje neovlaštenim osobama nepropisnu uporabu opreme. Pri tome mogu teško ozlijediti sebe i treće osobe kao i onečistiti okoliš.

OPREZ

Odmah zbrinite neispravne akumulatorske pakete. Držite ih dalje od djece. Nemojte rastavljati i spaljivati akumulatorske pakete.

OPREZ

Akumulatorske pakete zbrinite sukladno nacionalnim propisima ili istrošene akumulatorske pakete vratite Hiltiju.

hr



Alati tvrtke Hilti su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. Tvrtka Hilti je u mnogim državama spremna za preuzimanje svojih starih alata na recikliranje. O tome pitajte servisnu službu Hilti ili Vašeg prodajnog savjetnika.



Samo za EU države

Električne alate ne odlažite u kućne otpatke!

Prema Europskoj direktivi o starim električnim i elektroničkim aparatima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i predati za ekološki ispravnu ponovno preradu.

11 Jamstvo proizvođača za alate

Ukoliko imate pitanja oko uvjeta za garanciju, obratite se Vašem lokalnom HILTI partneru.

12 EZ izjava o sukladnosti (original)

| | |
|----------------------|--|
| Oznaka: | Zavrtač-bušilica na akumulatorski pogon |
| Tipaska oznaka: | SF 2-A/SFD 2-A |
| Generacija: | 01 |
| Godina konstrukcije: | 2013 |

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod suglasan sa sljedećim smjernicama i normama: 2006/42/EZ, do 19. travnja 2016.: 2004/108/EZ, od 20. travnja 2016.: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/66/EZ, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2015



Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
08/2015

hr

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151117

